

FOPPAPEDRETTI®

loStiro

Istruzioni montaggio e uso
Instructions for assembly and use
Instructions de montage et mode d'emploi
Montage- und Gebrauchsanweisung
Instrucciones de montaje y uso
Инструкция по монтажу и эксплуатации

Mobiletto con asse da stiro incorporata
Furniture unit with built-in ironing board
Meuble avec planche à repasser incorporée
Möbel mit eingebautem Bügelbrett
Mueble con tabla de planchar incorporada
Тумба со встроенной гладильной доской



Made
in
Italy



AVVERTENZE

WARNING

AVVERTISSEMENT

WARNUNG

ADVERTENCIAS

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Leggere attentamente e conservare per future referenze

- **ATTENZIONE:** la portata massima del pianetto portaferro è di 10 kg.
- Per assicurare la stabilità del mobile aprire sempre gli sportelli inferiori prima dell'utilizzo.
- Verificare che tutte le parti mobili siano posizionate e bloccate prima del suo utilizzo.
- Aprire e bloccare sempre il piano stiro prima di utilizzare i piani laterali quando sono aperti.
- Non lasciare per troppo tempo il ferro da stiro appoggiato sul tappetino in gomma.
- Controllare periodicamente il perfetto bloccaggio di tutte le viti e rivetti di fissaggio.
- Pulire con un panno umido o del detergente neutro (NO SOLVENTI) e asciugare accuratamente.

Aufmerksam lesen und für zukünftige Referenzen aufbewahren

- **ACHTUNG:** Das maximale zulässiges Gewicht auf dem Abstellgitter ist 10 kg.
- Für eine höhere Stabilität des Möbels vor dem Gebrauch immer die unteren Türen öffnen.
- Überprüfen, ob sich alle beweglichen Teile in ihrer Position befinden und festgestellt sind, bevor das Bügelbrett verwendet wird.
- Immer zuerst die Bügeloberfläche öffnen und verankern, bevor die seitlichen Flächen verwendet werden, wenn sie geöffnet sind.
- Das Bügeleisen nicht zu lange auf der kleinen Gummunterlage aufgestellt lassen.
- Prüfen Sie regelmäßig das perfekte Festsitzen aller Feststellschrauben und -nieten.
- Mit einem feuchten Tuch oder einem neutralen Reinigungsmittel (KEINE LÖSUNGSMITTEL) säubern und gut abtrocknen.

Read the instructions carefully and keep for future reference

- **ATTENTION:** Max weight capacity of the iron board is 10 kg.
- To guarantee the stability of the unit, always lower the folding shelves before use.
- Check that all the moving parts are locked in position before use.
- Always open and block the ironing surface before using the shelves at the sides when open.
- Do not leave the iron on the rubber mat for too long.
- Every so often check that all the screws and rivets are secure.
- Clean with a damp cloth or neutral detergent (NOT SOLVENTS) and dry carefully.

Leer atentamente y conservar para futuras referencias

- **ATENCIÓN:** la capacidad maxima de la repisa porta plancha es de 10 kg.
- Para asegurar la estabilidad del mueble abrir siempre las puertas inferiores antes del uso.
- Verificar que todas las partes móviles estén posicionadas y bloqueadas antes de su utilización.
- Abrir y bloquear siempre la tabla de planchar antes de utilizar las tablas laterales cuando están abiertas.
- No dejar demasiado tiempo la plancha apoyada sobre la alfombrilla de goma.
- Controlar periódicamente el bloqueo perfecto de todos los tornillos y remaches de fijación.
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (NO CON SOLVENTES) y secar cuidadosamente.

Lire attentivement et conserver en cas de besoin

- **AVERTISSEMENT:** La capacité maximale su plan repose fer est de 10 Kg.
- Pour assurer la stabilité du meuble, ouvrir toujours les portières inférieures avant toute utilisation.
- Vérifier qu'avant leur utilisation toutes les parties mobiles soient positionnées et bloquées.
- Ouvrir et bloquer d'abord le plan de repassage avant d'utiliser les plans latéraux quand ils sont dégaçés.
- Ne jamais laisser trop longtemps le fer à repasser posé sur le tapis en caoutchouc.
- Contrôler périodiquement le serrage de toutes les vis et rivets de fixation.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou de détergent neutre (NON SOLVANTS), puis essuyer soigneusement.

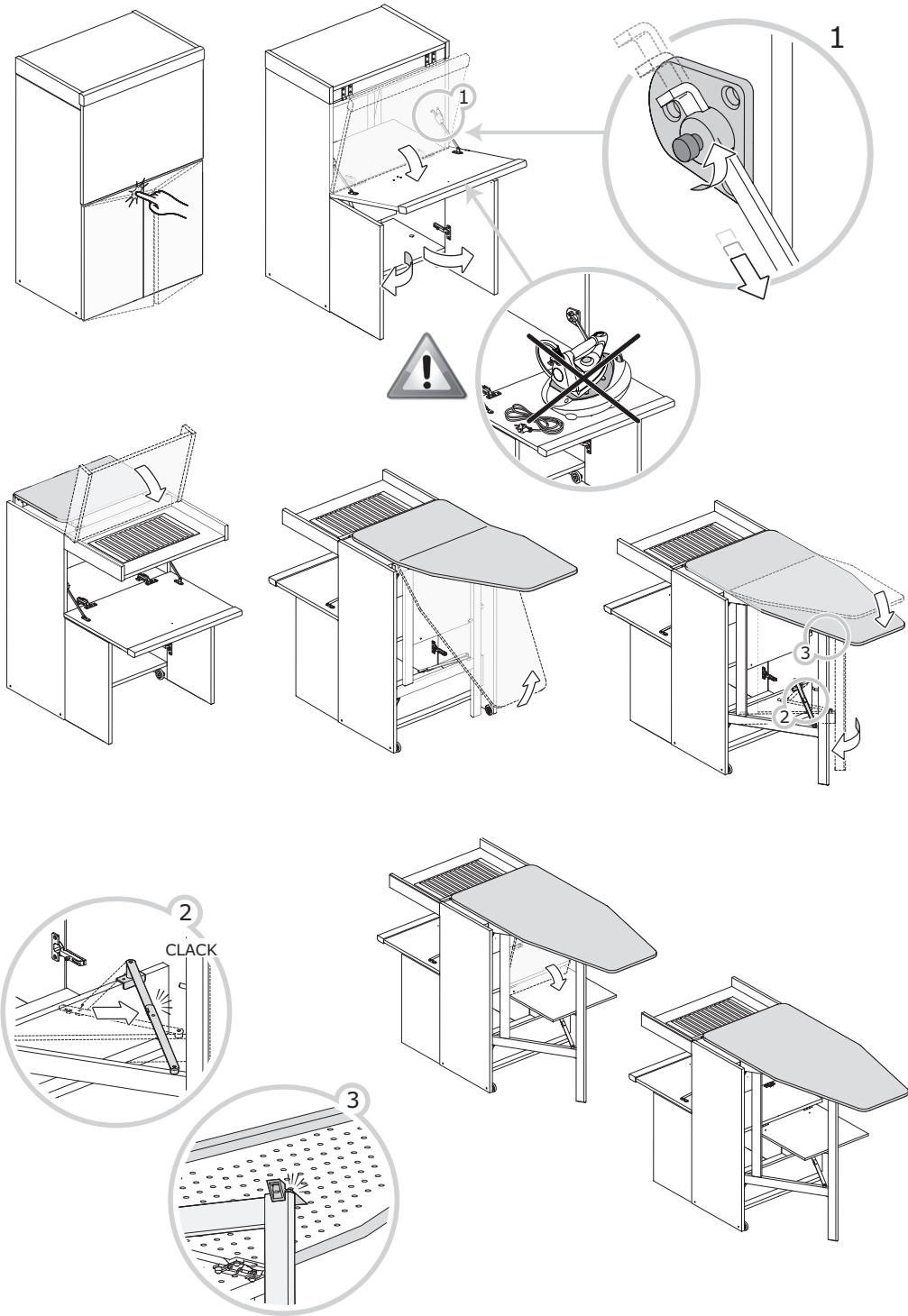
Внимательно прочитать и сохранить для будущего пользования

- **ВНИМАНИЕ:** Максимальная мощность выдвигающейся подставки для утюга 10 кг.
- Чтобы обеспечить устойчивость тумбы, перед ее использованием обязательно открывайте нижние створки.
- Перед тем, как приступить к эксплуатации изделия, убедитесь в том, что все его подвижные части находятся в правильном положении и заблокированы.
- Перед тем, как воспользоваться открытыми боковыми секциями, обязательно откройте и заблокируйте рабочую поверхность.
- Никогда не оставляйте надолго утюг на резиновом коврике.
- Периодически проверять надежность фиксации всех компонентов.
- Протирать влажной ветошью или нейтральным моющим средством (не использовать растворители) и насухо вытирать.

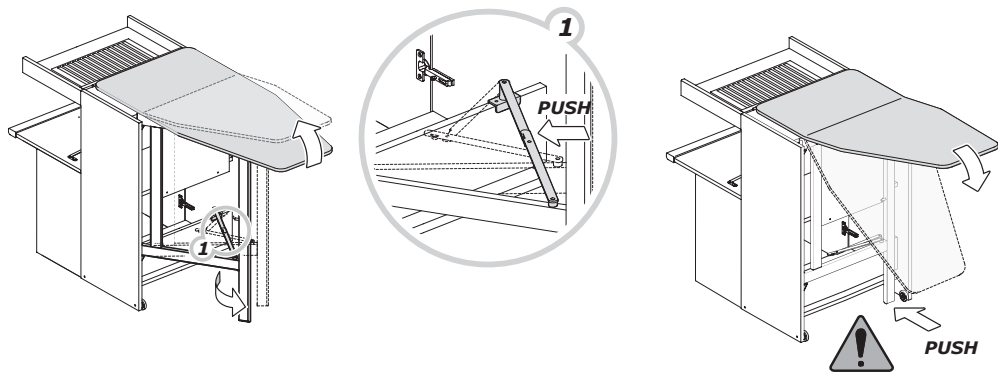
OPEN

Regolazione freno
Brake adjustment
Réglage du frein

Bremsregulierung
Regulación del freno
Регулировка тормозов



CLOSE



ATTENZIONE!
Assicurarsi di aver ruotato completamente la gamba prima di chiudere il piano.

ATTENTION!
Ensure the leg is completely closed before lowering the ironing board.

COMPOSIZIONE COMPOSITION COMPOSITION MATERIALIEN COMPOSICIÓN СТРУКТУРА

- Struttura in legno truciolare ricoperto in melaminico.
- Telaio sostegno piano stiro e bordi piani laterali, in legno di faggio verniciato.
- Piano stiro in sfogliato di pioppo (LSB light).
- Copertina piano stiro in cotone stampato con polvere di alluminio termoresistente.
- Panno piano stiro in poliestere 100%.
- Tappetino portaferro in gomma.
- Ruote in polipropilene ricoperte con gomma.

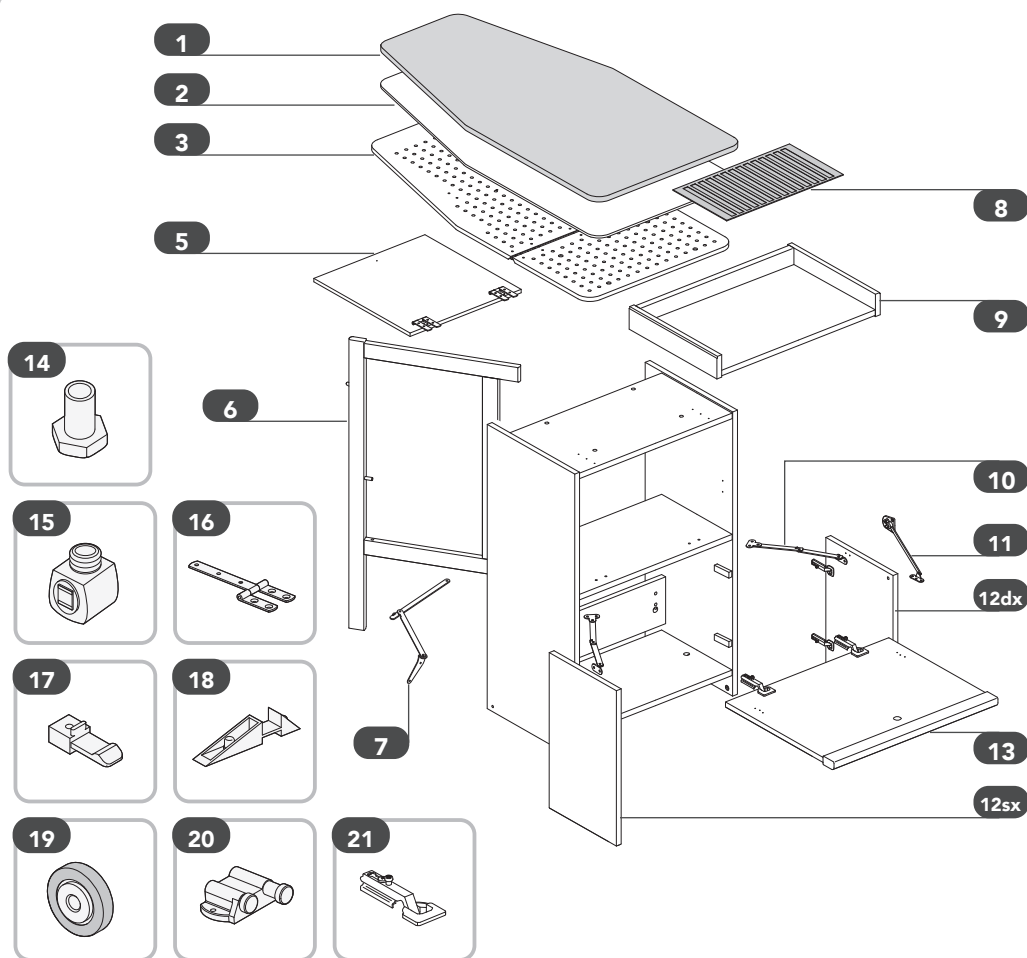
- Struktur aus Spanplatte mit Melaminüberzug.
- Stützrahmen für Bügeloberfläche und Borde seitlicher Flächen aus lackiertem Buchenholz.
- Pappelholz furnier-Bügeltisch (LSB light).
- Abdeckung Bügeloberfläche aus bedruckter Baumwolle mit wärmebeständigem Aluminiumpulver.
- Tuch Bügeloberfläche aus 100% Polyester.
- Unterlage Bügeleisenhalter aus Gummi.
- Rollen aus Polypropylen mit Gummiüberzug.

- Chipboard framework with melamine finish.
- Coated beechwood ironing surface supporting frame and edges of side shelves.
- Poplar veneer ironing board (LSB light).
- Printed cotton ironing surface cover with heat-resistant aluminium powder.
- 100% polyester ironing surface padding.
- Rubber iron mat.
- Polypropylene castors with rubber surround.

- Estructura de aglomerado recubierto con melamina.
- Bastidor de sostén de la tabla de planchar y bordes de las tablas laterales de haya barnizada.
- Tabla de planchar de chapa de álamo (LSB light).
- Cubierta de la tabla de planchar de algodón estampado con polvo de aluminio termoresistente.
- Paño de la tabla de planchar de 100% poliéster.
- Alfombrita porta plancha de goma.
- Ruedas de polipropileno recubiertas con goma.

- Structure en particules revêtue mélamine.
- Châssis soutien plan de repassage et bords plans latéraux en bois de hêtre vernis.
- Table à repasser en placage de peuplier (LSB light).
- Housse de repassage en coton imprimé aluminisé, forte résistance à la chaleur.
- Molleton de repassage 100% Polyester.
- Tapis repose-fer en caoutchouc.
- Roulettes en polypropylène revêtues caoutchouc.

- Корпус из ДСП с меламиновым покрытием.
- Опорный каркас рабочей поверхности и края боковых секций выполнены из окрашенного бука.
- Гладильная доска из шпона тополя (LSB light).
- Термостойкий чехол на рабочую поверхность, выполнен из набивного хлопка с алюминиевой пудрой.
- Подкладка под чехол выполнена из 100% полиэстера.
- Коврик-подставка для утюга из термостойкой резины.
- Полипропиленовые колесики с резиновым покрытием.



1 cod.0079002940

8 cod.0049701125

13 cod.00901957 ..

19 cod.0040220919

2 cod.0079003000

9 cod.00900525 ..

14 cod.0040705310

20 cod.0040716019

3 cod.3010250303

10 cod.0030810457

15 cod.0040716119

21 cod.0040715619

5 cod.00900509 ..

11 cod.0030811257

16 cod.0030012357

6 cod.00900528 ..

12dx cod.00901955 ..

17 cod.0040000810

7 cod.0090053360

12sx cod.00901956 ..

18 cod.0040060110

I Ogni codice ricambio deve essere sempre composto da dieci cifre: completare gli eventuali codici da otto cifre con le due indicanti il colore.

Attenzione: le sostituzioni devono essere richieste solamente tramite il rivenditore.

Le caratteristiche cromatiche dei vari materiali possono differire tra loro e non sono vincolanti per il produttore.

GB Every code reciprocation always must be composed from ten figures: to complete the eventual codes from eight indicating figures with the two color. **Note:** the replacement parts may only be ordered through the retailer. The colour characteristics of the various materials can differ and are not binding for the manufacturer.

F Chaque code je rends doit être toujours composé de dix chiffres : compléter les éventuels codes de huit chiffres avec deux heures indiquant la couleur. **Attention:** les substitutions ne peuvent être effectuées que par l'intermédiaire du revendeur. Les caractéristiques chromatiques des différents matériaux peuvent varier et n'ont pas de caractère obligatoire pour le fabricant.

D Jeder Code gebe ich zurück muß mich immer aus zehn Zahlen zusammensetzen: die möglichen Codes von acht Zahlen mit zwei Stunden zu vervollständigen, die die Farbe angeben. **Wichtig:** ersatz darf nur über den Händler angefordert werden. Die farblichen Merkmale der einzelnen Materialien können voneinander abweichen und sind für den Hersteller nicht verbindlich.

E Cada código vuelvo debo siempre ser compuesto de diez cifras: completar los posibles códigos de ocho cifras con las dos horas que indican el color. **¡Atención!** las sustituciones deben ser solicitadas solamente a través del revendedor. Las características cromáticas de los diversos materiales pueden diferir entre sí y no son vinculantes para el productor.

RU Коды запчастей всегда должны состоять из десяти цифр: дополнить коды из восьми цифр двумя недостающими цифрами, означающими цвет. **Внимание:** запросы на замену осуществляются исключительно через продавца. Цветовые характеристики различных материалов могут отличаться друг от друга, они не являются обязательными для производителя.

ROVERE 02

NATURALE 03

NOCE 06

BIANCO 10

CANALETTO 76

WENGÉ 86

FOPPAPEDRETTI

Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte Bergamo, Italy
tel +39 035.830497 fax +39 035.831283
www.foppapedretti.it